



MUNICIPAL

Gazette

MUNICIPALE

DE—OF

Montreal

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation of the City of Montreal

CANADA

Première année No. 43
First Year -

28 Novembre 1904
November

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montréal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"
City Hall

TELEPHONE : MAIN 424C

Paraît le lundi matin
Published every Monday
morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions a year

Payables d'avance
Payable in advance

OPINIONS LÉGALES.

Accusations spécifiques contenues dans la preuve sou-
mise à la Cour du Recorder, contre certains
membres de la Police.

DÉPARTEMENT EN LOI,
HÔTEL DE VILLE.

Montréal, 18 novembre 1904.

A Son Honneur le Maire et aux Echevins de la Cité de
Montréal.

Messieurs,

A une assemblée de votre Conseil, tenue le 14 novembre
courant, il a été résolu unanimement: "Que les avocats de
la Ville reçoivent instruction d'examiner la preuve faite
dans la récente cause devant le Recorder Poirier et de men-
tionner, dans un rapport, quelles sont les accusations spéci-
fiques contenues dans ladite preuve contre tout membre du
département de Police, pour qu'il puisse être fait, par tel
tribunal que ce Conseil jugera à propos de choisir, une en-
quête minutieuse sur ces accusations, si accusations il y a."
En réponse nous avons l'honneur de vous soumettre le
rapport suivant:

Rapport

Voici, d'après les renseignements que nous avons pu nous
procurer de la Cour du Recorder, quelles sont les accusa-
tions spécifiques contre certains membres du département
de la Police, qui ressortent de la preuve assermentée dans la
cause de "Le Roi vs. Aurore Deschamps (veuve Lalonde)."
Cette cause s'est instruite devant Son Honneur le Recor-
der Poirier, Cour tenante.

1. Dans le cours du mois d'août, 1902, le chef ou surinten-
dant de la Police de la Cité de Montréal, David Legault, a
reçu ou laissé placer dans son propre bureau, à l'Hôtel de
Ville, six (6) bouteilles de vin champagne de la part de
Marie Desjardins, femme tenant alors une maison malfamée
dans ladite Cité; lesdites bouteilles, auxquelles était at-
tachée une lettre portant les compliments de ladite Marie
Desjardins audit chef Legault, avaient été transportées à
destination comme ci-dessus et laissées en la possession du
dit chef Legault pour protéger ladite Marie Desjardins
contre les arrestations ou poursuites, soit pour tenir une
maison malfamée soit pour vendre de la boisson ou des li-
queurs alcooliques sans licence;

2. Pendant les mois de mai, juin et juillet 1902, le chef
ou surintendant de la Police de la Cité de Montréal, David
Legault, a reçu à différentes reprises, de Marie Desjardins,
femme tenant une maison malfamée au No 132 rue Sainte-
Elizabeth de cette ville, des sommes d'argent variant de \$10
à \$20 chaque fois, pour protéger ladite femme contre les ar-
restations ou poursuites pour violation de la loi, tel que ven-
dre des liqueurs alcooliques sans licence ou tenir une maison
de désordre;

3. Dans le cours des mois d'octobre, novembre et décem-
bre 1901, le chef ou surintendant de la Police de la Cité de
Montréal, David Legault, a reçu, à différentes reprises, des
sommes d'argent s'élevant jusqu'à \$25 chaque fois, d'Emma
Bougie (épouse de John Brazier) tenant une maison de

LEGAL OPINIONS.

Specific charges contained in the evidence submitted
to the Recorder's Court against certain
members of the Police department.

LAW DEPARTMENT,
CITY HALL

Montreal, 18th. November, 1904.

To His Worship the Mayor and the Aldermen of the City
of Montreal.

Gentlemen,

At a meeting of your Council, held on the 14th Novem-
ber, inst., it was unanimously resolved: "That the City At-
torneys be instructed to examine the evidence adduced in
the recent case before Recorder Poirier and to report as to
what specific charges are contained therein against any mem-
ber of the Police Department, in order that such charges, if
any, may be fully enquired into by such tribunal as this
Council may see fit to appoint."

In reply, we beg to submit the following report:

Report.

According to the information we have been able to obtain
from the Recorder's Court, the specific charges against cer-
tain members of the Police Department, as shown by the
sworn evidence in the case of the King vs. Aurore Des-
champs (widow Lalonde) are as follows:

This case was heard before His Honor Recorder Poirier.

1. During the month of August, 1902, the Chief or Su-
perintendent of Police of the City of Montreal, David Le-
gault, received or allowed to be placed in his own office, at
the City Hall, six bottles of champagne, sent by Marie Des-
jardins, a woman then keeping a bawdy house in the said
City; the said bottles, to which was attached a letter con-
veying the compliments of the said Marie Desjardins, to said
Chief Legault, had been carried to their destination, as
aforesaid, and left in possession of said Chief Legault, in
order to protect the said Marie Desjardins against arrests
or suits for keeping a bawdy house or selling alcoholic li-
quor.

2. During the months of May, June and July, 1902, the
Chief or Superintendent of Police of the City of Montreal,
David Legault, received, on different occasions, from Marie
Desjardins, a woman keeping a house of illfame at No. 132
St. Elizabeth street, in this City, sums of money varying
from \$10 to \$20, each time, in order to protect the said
woman against arrests or suits for violation of the law,
such as selling alcoholic liquor without a license or keep-
ing a bawdy house.

3. During the months of October, November and Decem-
ber, 1901, the Chief or Superintendent of Police, of the City
of Montreal, David Legault, received, on different occasions,
sums of money amounting to \$25, each time, from Emma
Bougie, (wife of John Brazier), keeping a house of prosti-